



Tënk bi. Ci teggin ak ättey siyaare jäkkay Yonnente bi



Wolof

ولوف



Partners in Implementation



Content
Association



Rowad
Translation



Byenah



IslamHouse

This publication may be printed and disseminated by
any means provided that the source is mentioned and
no change is made to the text.

Tel : +966 50 244 7000
info@islamiccontent.org
Riyadh 13245-2836
www.islamiccontent.org

Sant ñeel na Yälla miy Boroom
mbindeef yi, xéewal ak jàmm yal
na nekk ci sunu Yonnente bi
Muhammat ak ay ñoñam, ak
àndandoom yèpp.

Ginnaaw loolu:

Lii ab bataaxal bu ñu tënk la ci
teggini siyaare jàkkay Yonnente
bi ak i àtteem, xér nanu ci lool ci
leeral li ëpp ci li kiy siyaare jàkkay
Yonnente bi di aajowoo.

Yälla rekk lanuy ñaan mu def ko
muy lu sell ñeel jëmmam ju Tedd ji,
ak mu jariñ ci mbooleem jullit ni.

**Al-Lajnatu Al-Hilmiyyatu
Bi Jamhiyati Al-Muhtawaa
Al-Islaamii Bil-Luxaati.**



Tënk bi
Ci teggin ak àttey siyaare
jàkkay Yonnente bi





Sopp nañu siyaare jàkkay Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc, amul nag waxtu wu ñu ko tēnk, te boddul ci jēfi aj gi,te du lu war ajkat yi-moo xam ay gōor lañu walla ay jigēen-ñu siyaare ji bāmmeelu Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc, du caagine it Al-Baxiih.



Du dagan ñuy takk ab tukki ngir siyaare bāmmeelu Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc, ndaxte takk ab tukki ci anamug jaamu du nekk ci siyaare bāmmeel, waaye ci siyaare ñatti jākka yi dor lay nekk,**Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc nee na:** (deesul takk ab tukki lu dul jēm ci ñatti jākka: sama jākka jii, ak jākka ja ñu wormaal (jàkkay Màkka), ak jàkkay Al-Aqsaa) Al-Buxaarii soloo na ko (1189) ak Muslim (827) te baat yi moom la ñeel, Ki sori Madina waruta tukki ngir jublu a siyaare bāmmeel, waaye yoonal nañu ci moom mu takk gawar ngir jublu a siyaare jàkkay Yonnente bu tedd bi,bu fa eggee mu daal di siyaare bāmmeelu Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc ak bāmmeeli sahaabaam yi, siyaare bāmmeelam bi day topp siyaare gi mu siyaare jākkaam ji.



Yoonaluñu ci jigéen muy siyaare bàmmeelu Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc du caagine bàmmeelu keneen; ndaxte Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc dafa rëbb jigéen ñiy siyaare ay bàmmeel, kon nañuy julli ci Yonnente bi ak lu bari, ci jākka ak fu dul jākka, bu ko defee loolu dina egg ci Yonnente bi ak barab bu mu man di nekk; ngir li Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc wax ne: (buleen def seen kër yi ay bàmmeel,te buleen def ci sama bàmmeel ab xew-xew,deeleen julli ci man ndax seenug julli ci man dina yeksi fi man ak fu ngeen man di nekk), Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc wax ne: (Yàlla am na ay malaaka yuy wër ci suuf si di ma jottali ci nuyòow sama xeet wi).



- Buy dugg ci jàkkay Yonnente bi sopp nañu ci moom mu jiital tànkú ndayjooram bu dee dugg, mu wax:(**Allaahuma iftah lii abwaaba rahmatika**) kem ni muy waxe loolu ci budee dugg yeneen jàkka yèpp.
- Dugg ci jàkkay Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xèewal ak mucc amul ñaan gu ñu ko jagleel.
- Topp mu julli ñaari ràkka ngir nuyóo ko jàkka ji.
- Bu waxtu wi nekkul waxtu wu ñu tere ku ci julli kon dina man a julli cig coobarewu lu ko soob ñaari ràkka ñaari ràkka; **Yonnente Yàlla bi yal na ko Yàlla dolli xèewal ak mucc nee na:** (**genn julli ci sama jàkka jii moo gën junniy julli ci fu dul moom ba mu des jàkka ja ca Màkka**) Al-Buxaarii soloo na ko (1190) ak Muslim (1394).



Jaadu na it muy dakk di julli ci Rawda bi-te mooy diggante Minbaru Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xèewal ak mucc ak nèegam bi-bu yombée ci moom; **ngir waxi Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xèewal ak mucc: (nekk na ci diggante sama kër gi ak sama Minbar bi ab dër la ci dëru àjjana)** Al-Buxaarii soloo na ko (1195) ak Muslim (1390), Bu ko yombul nag mu julli ci wet gu jàppandi ci jàkka ji, lii nag bu dul jullig mbooloo, bu dee jullig mbooloo la nay sàmmoonte ak sàppe su njèkk sa sës ci imaam bi; ngir tegtal yu matale yi rot ci loolu.



Bu nammee siyaare bàmmeelu Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc ak bàmmeeli ñaari sahabaam yi:



Day taxaw ci kanamu bàmmeelu Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc ci teggin, ak ug wegeel, mu suufeel kàddoom, daal di nuyu Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc wax ne: (Assalaamu halayka yaa rasuulal Laahi warahmatul Laahi wabarakaatuhu); bu waxee it: (ashadu annaka rasuulul Laahi haqan, wa annaka xadd ballaxta ar-risaalata, wa addayta al-amaanata, wa jaahadta fil Laahi haqa jihaadihi, wa nasahta al-ummata, fa jasaakal Laahu han ummatika afdala maa jasaa nabiyyan han ummatihi) kon it baax na.

Topp mu jëm ndayjoor tuuti daal di nuyu Abuu Bakar As-Siddiix yal na ko Yàlla dollee gërëm.

Topp mu jëmaat ndayjoor tuuti daal di nuyu Umar ibnul Xattaab, Ibn Umar yal na ko Yàlla dollee gërëm bu daan nuyu Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc ak ñaari àndandoom yi lu ci bari daawul yokk ci waxam jii:(Assalaamu halayka yaa rasuulal Laahi, assalaamu halayka yaa Abaa Bakrin,assalaamu halayka yaa abataahu) topp mu wëlbatu ku dem.

Jaaduwal di guddal ab taxwaay walla ñaan ca bàmmeelu Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc ak ñaari sahabaam yi, Maalik siboon na ko, daal di wax ne: **loolu bidaa la salaf ya (ña jiitu woon) defuñu ko,te dara du yèwènal mujjug xeet wii lu dul la yèwènaloom njëlbeen**

Bu dee li yenn siyaarekat yi di def nag di yëkkëti kàddu ci bàmmeelu Yonnente bi ak di fa taxaw lu yàgg loolu dafa wuute ak li ñu yoonal; Yàlla mu kawe mi nee na:

(يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُغْضُونَ أَصْوَاتَهُمْ عِندَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ)

(Eey yéen ñi gëm! Buleen di yëkkëti seen kàddu ci kaw kàddug Yonnente bi, buleen koy jollmbeeru ay wax,kem ni ngeen di jooruwantee bu (ngeen ko defee),dangeen sippi seeni jëf te yeguleen ko,Nay suufeel seeni kàddu ci Yonnente bi ñoonnee la Yàlla nattu seen xol (fekk ko mu jooy jëm ci ragal Yàlla). Dana ñu am njègël ak pay gu mág)

[Al-Hujuraat: 2-3]

Ndaxte taxawaay bu yagg ci bāmmeelu Yonnente bi ak di bāmtu nuyoo bi lu bari day waral raj-rajloo ak bari coow ak kaddu yu yëkkëtiku fa bāmmeelu Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc te loolu day wuute ak li Yàlla yoonalal jullit ni ci aaya yu leer yii, te moom Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc ku nuy wormala la muy dund ak mu faatu yèpp, kon jaaduwwul ci aji-gëm ji muy def ca bāmmeelam ba luy wuute ak teggini Sariha.

Niki noonu it li yenn siyaarekat yi di def ak nu dul noom ci sàkku naan ca bāmmeelam ba daal di jublu bāmmeel ba yëkkëti naari loxoom lii lépp dafa wuute ak la nu baax na jiitu daan def muy sahaabay Yonnente Yàlla bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc ak na leen topp cig rafetal waaye ci bidaa yi nu sos la boka.

Niki noonu it li yenn siyaarekat yi di def ci bu nuy nuyu Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc di teg seen loxo.ndayjoor ci kaw cāmmoon bi teg ko ci kaw seen dënn walla ci suufam kem melow kuy julli melokaan wii daganul ci bu nuy nuyu Yonnente bi; ndaxte melow toroxlu la ak jaamu gog du yel lu dul neel Yàlla mu kawe mi kem ni ko Boroom xam-xam bu mag ba di Ibn Hajar yal na ko Yàlla yërëm nettalee ca Al-Fath jële ci woroom xam-xam yi.

Du dagan ci kenn muy jegen-jegenlu
Yàlla ci di raay nēeg ba, walla di ko wër,
te du laaj Yonnente bi yal na ko Yàlla
dolli xéewal ak mucc pajug aajoom,
walla faj ku feebaram, ak lu ko niru;
ndaxte yooyu yépp deesu ko sàkku ci ku
dul Yàlla Moom dong.

Sopp nañu ci kiy siyaare Madina
jamono ya mu fa nekkee mu siyaare
jàkkay Xubaa daal di fay julli; ndaxte
Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal
ak mucc daan na fa dem moo xam
day war walla mu dox, mu julli fa naari
rakka, jële nañu ci Sahl ibn Haniif mu
wax ne: Yonnente Yàlla bi yal na ko
Yàlla dolli xéewal ak mucc nee na: **(ku
laabe kēram daal di nēw
jàkkay Xubaa julli fa ag julli
dana am fayug Umra).**

☼ Sunnaal nañu ci góor ñi ñu siyaare bàmmeeli Al-Baxiih ya -almeer la ci Madina- ak bàmmeeli ña dee ci xare ak bàmmeelu Hamsatu yal na ko Yàlla dollee gërëm;ndaxte Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc daan na leen siyaare di leen ñaanal, ak ngir waxu Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc: (tere woon naa leen siyaare bàmmeel yi, leegi deeleen ko siyaare ndax da leen di fàttali allaaxira) Bu leen daal siyaaree day wax kem li muy wax buy siyaaree yeneen bàmmeel yi: (assalaamu halaykum ahlad diyaari, minal muuminiina wal muslimiina, wa innaa insaa Allaahu bikum laahixuuna, yarhamul Laahu almustaxdimiina minnaa wal mustaaxiriina, nas-alu Allaaha lanaa wa lakum alhaafiyata).

☼ Amul sikk-sàkka ci ne li ñu jublu ci siyaare bàmmeel yi mooy fàttaliku allaaxira ak rafetal jëmalem ci ñi faatu ci ñaanal leen, **ak topp sunnas Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc**,te lii mooy siyaare gi ñu yoonal.



Bu dee siyaare nag ngir jubloo naan
ca seen bàmmeel ya,walla di laaj
Yàlla ca ñoom,walla ci seen i
baarke ,ak yu ko niru kon lii siyaareg
bidaa gu bon la Yàlla yoonalu ko du
caagineYonnenteem bi yal na ko
Yàlla dolli xéewal ak mucc, te it
mag ñu baax ña jiitu defuñu ko, bu
dee laaj leen fajug aajo, walla faj
aji-tawat, ak yu ko niru kon lii
bokkaale gu mag la.



Jëlal yaw aji-ɗang ji yenn hadiis yi ñu sos ci bunt bii ndax nga xam ko ba moytu ci a woru:

- ❖ Bi ci njëkk: (ku aj te siyaarewu ma kooku bëccingal na ma).
- ❖ Naareel bi: (ku ma siyaare ginnaaw samag faatu moo ngi mel ni ku ma siyaare ci samag dund).
- ❖ Natteel bi: (ku ma siyaare siyaare sama baay Ibraahiima ci menn at gaaranteel naa ko fa Yàlla àjjana).
- ❖ Nenteel bi: (ku siyaare sama bàmmeel samag ramm war na ñeel ko).

Haddis yii ak yi ko niru dara saxu ci jòge ci Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc, Al-Haafis Al-Huxaylii nee na: bunt bii dara saxu ci. Al-Haafis Ibn Hajar wax na ci At-Talxiis ne: -ginnaaw bi mu tuddee lu bari ci nettali yii- yooni hadiis bii yépp a wéradi. Siyaare jàkkay Yonnente bi bokkul ci sunnay Aj walla Umra walla ci yi koy tax a mat, Moo xam laata Aj gi walla Umra gi la, walla ginnaaw ga; ndax siyaare jàkkay Yonnente bi lu ñu sopp la ba fàww; kon kiy aj walla muy umra bu ko siyaarewul itam du ci am bàkkaar, te Aj walla Umra joteewul dara ak siyaare jàkkay Yonnente bi ndax ay jaamu yu teqalikoo lañu. Ku Aj walla mu Umra du ne fàww mu siyaare ji jàkkay Yonnente bi, niki noonu it ku siyaare ji jàkkay Yonnente bi du ne fàww Aj walla umra da koy war, bu boole Aj ak Umra ak siyaare ji jàkkay Yonnente bi ci benn tukki loolu it baax na.

Ay njuumte ci siyaare jàkkay Yonnente bi

❖ Raay miir ya ak njëb ca weñ ya jamono ya muy siyaare bàmmeelu Yonnente bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc ak fas fa ay wën ak yu ko niru ca paranteer ya ngir baarkeelu.

Te baarke ci li Yàlla yoonal ak ub yonnenteem la nekk waaye nekkul ci bidaa yi.

❖ Dem ca xur ya ca Xeeru Uhud ak yu ko niru niki Xuru Hiraa, ak Xuru Suur, yi nekk Màkka ak fas fa ay moorso ak ñaan ay ñaan yu Yàlla joxewul ndigal ak toggoo ay coonu ci loolu.

Yii yèpp ay bidaa la, amul cosaan ci Sariha ju laab jii.



Siyaare yenn barab yoy dañuy foog ne ci jeexitali Yonnente bi la boka, niki fa gilëem ga gooroon, ak Teenu Al-Xaatam(jaaro ba) walla teenu Usmaan ak jël ci suufus bërab yii ngir baarkeelu.

Naan ñi faatu ci bu ñuy siyaare almeeri Al-Baxiih yi, ak almeeri ña dee ci xareb Uhud, ak sànni fa xaalis ngir jegen-jegenlu ko ak baarkeelu ci ña fa nekk.

Yii nag ci njuumte yu rëy yi la boka, dafa boka sax kay ci bokkaale gu mag, kem ni ko woroom xam-xam yi tudde,Tèereb Yàlla bi ak Sunnas Yonnenteem bi yal na ko Yàlla dolli xéewal ak mucc tegtale ko;ndaxte jaamu Yàlla rekk la ñeel du dagan ñu jëmale ci dara ñeel ku dul Moom, niki rendi ak nisër ak yu ni mel, ngir waxu Yàlla ji:

(وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ)

(digaluñu leen lu dul ñu jaamu Yàlla di aji-sellal diine ji ñeel ko) [Al-Bayyinatu: 5].

Yàlla rekk a xam, Yal na Yàlla dolli jàmm ak mucc sunu Yonnente bi Muhammad ak waa këràm ak àndandoom yépp.



تعرف على الإسلام

بأكثر من 100 لغة



موسوعة الأحاديث النبوية
HadeethEnc.com



ترجمات متقنة للأحاديث
النبوية وشروحها بأكثر من
لغة (60)



بيان الإسلام
byenah.com



مواد منتقاة للتعريف
بالإسلام وتعليمه بأكثر
من (120) لغة



موسوعة القرآن الكريم
QuranEnc.com



ترجمات متقنة لمعاني
القرآن الكريم بأكثر من
لغة (75)



موسوعات وخدمات إسلامية باللغات
s.islamenc.com



للمزيد
من المواقع الإسلامية
بلغات العالم



مناخ المحتوى الإسلامي
islamcontent.com



مواد إسلامية متنوعة
وشاملة بأكثر من (125)
لغة



ضيوف الرحمن
hajjumrh.com



مواد منتقاة للحجج
والمعتمرين والزوار
بلغات العالم

جمعية خدمة المحتوى
الإسلامي باللغات



ضيوف الرحمن
hajjumrh.com

